

# SEMINCI

54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



## Honeymoons

Goran Paskaljevic.  
Serbia/Albania



## Cooking with Stella

Dilip Mehta.  
Canadá



## The Girlfriend Experience

Steven Soderbergh.  
Estados Unidos



# 54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

23 - 31 OCTUBRE 2009

## SEMINCI

### Patrocinadores institucionales



Ayuntamiento de Valladolid



Junta de Castilla y León



### Patrocinadores oro



### Patrocinadores plata



### Patrocinadores bronce



El Norte de Castilla

Vehículo oficial



### Colaboradores



MAKE UP STORE

BANG & OLUFSEN



## ÍNDICE

### Sección Oficial. 5

Honeymoons. 5

Cooking with Stella. 6

The Girlfriend Experience. 7

### Punto de Encuentro. 8

Estació de l'oblit. 8

Sipur gadol. 9

### Tiempo de Historia. 10

15/03/09 La última ofensiva. 10

In the Name of Democracy:  
America's Conscience, A Soldiers's Sacrifice. 11

The Last Truck: Closing of a GM Plant. 11

Cooking History. 12

### Proyecciones especiales. 13

Spanish Hollywood. 13

### Spanish Cinema. 15

### Actualidad Seminci. 17

### Seminci en Imágenes. 18

## SEMINCI 2009

Entre las novedades con las que ha nacido esta edición del festival se encuentra la del premio que concederá la Agencia Española de Cooperación Internacional, que reconocerá el título en el que la diversidad cultural aparezca de una manera más destacada. Y es que este elemento, el que hace referencia a la pluralidad de miradas, sentimientos, intereses y culturas que existen en todo el mundo, es uno de los logros del cine, capaz de recrear y de hacer llegar hasta el público esta diversidad. Seminci sabe de esto y así lo ha demostrado a lo largo de su historia, abriendo a sus espectadores una ventana a países que no suelen aparecer en los titulares de las noticias y a gentes que tienen mucho que aportar. La aparición de este nuevo galardón, que recompensará aquellos títulos que apuesten por plasmar la diversidad en el mundo, es un paso más en este compromiso.

EDITORIAL

Director: Emiliano Paniagua

Edita: 54 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso,  
Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros,  
María García Arenales, Diego Morán y Emiliano Paniagua

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero y Julio G. Arribas

Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manolete  
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid  
D.L.: VA-889/09.



# VALLADOLID INTERNACIONAL

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

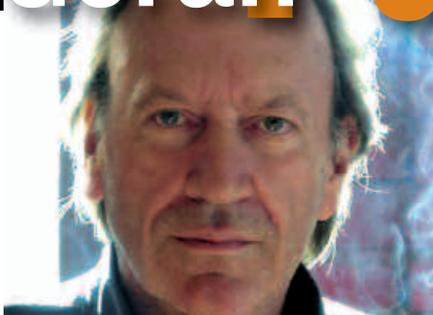
Una web de referencia útil, integradora, dinámica y viva que aporta a nuestra ciudad una imagen atractiva de modernidad y apertura.  
En definitiva, la imagen de una gran ciudad.

A lively, dynamic, integrating and eminently useful reference website which gives Valladolid an attractive air of openness and modernity.  
In sum, the image of a great city.

[www.valladolidinternacional.es](http://www.valladolidinternacional.es)

**“Estoy orgulloso de haber conseguido que el proyecto de *Honeymoons* se materializara”**

# Goran Paskaljevic



DIRECTOR DE:  
**HONEYMOONS**

**>> El problema de la inmigración está cada vez más presente en el cine. ¿Qué le atraía de él?**

Hoy en día hay millones de personas deseadas de emigrar desde unos países donde hay amenazas políticas y económicas y donde no se respetan los derechos humanos fundamentales. En este caso concreto, me he ceñido a la situación en los Balcanes: en Albania y en Serbia, lugares que están en el mismo umbral de Europa. Ambos países comparten el objetivo de convertirse en miembros de la Unión Europea, ya que desde el pun-



**Doble ganador en Valladolid, la última por *Optimistas*, Paskaljevic regresa a Seminci para presentar su último trabajo, la primera coproducción entre Serbia y Albania. Una historia sobre la inmigración en la que dos parejas de ambos países se enfrentan a barreras similares.**

to de vista geográfico y cultural, pertenecen a este ámbito. Muchos problemas, como el de Kosovo, solo se resolverán cuando Europa abra sus puertas a Serbia y Albania. Somos países vecinos, pero a causa de un mal ejercicio de la política se ha generado un antagonismo absolutamente antinatural entre serbios y albaneses. *Honeymoons* es la primera coproducción entre ambos países y la verdad es que estoy orgulloso de haber conseguido que el proyecto se materializara. Ya el hecho de que colaboremos en una película demuestra que las cosas están mejorando y que el futuro está en la cooperación, no en ahondar en las diferencias.

**>> ¿Cómo vivió la experiencia de este rodaje?**

Cuando la parte serbia del equipo llegó a Tirana, había preocupación sobre cómo iban a trabajar con sus colegas albaneses, pero los prejuicios se disiparon enseguida y la colaboración fluyó sin problemas, aunque con alguna que otra dificultad lingüística. Cuando concluyó el rodaje, la despedida de los dos grupos fue casi melodramática. Se nos llenaban los ojos de lágrimas y sentíamos el deseo de hacer otra película juntos...

**>> Las dos parejas protagonistas se enfrentan a problemas similares, no importa el lugar del que procedan...**

La juventud de ambos países desea una vida mejor. No les interesa la política. Sólo quieren vivir en un mundo totalmente normalizado. La pareja albanesa se ve obligada a salir de su país, ya que solo de este modo podrán llevar a cabo su amor prohibido, mientras que la pareja serbia intenta aprovechar la oportunidad de mejorar en el aspecto más bien profesional. En la práctica, las dos parejas huyen de sus respectivos entornos, que están sometidos a unos prejuicios y a una impaciencia que se manifiestan de muchas formas.

**>> Con su anterior trabajo ya triunfó en el Festival. ¿Se siente a gusto en él?**

Sí, la Semana de Cine de Valladolid ocupa un lugar especial en mi corazón y en mi recuerdo. La verdad es que en su ciudad me encuentro como en casa.

## HONEYMOONS

Calderón, día 28, 9.00 h. y 22.00 h.  
Roxy A, día 29, 12.30 h. y 16.30 h.

entrevista a

# Dilip Mehta

DIRECTOR DE:  
**COOKING WITH STELLA**



Una pareja en un nuevo hogar y una cocinera que les mostrará las dos realidades de la India. Ingredientes para que el fotógrafo y documentalista Dilip Mehta debute en el terreno de la ficción.

**>> Vuelve a Seminci con un trabajo muy distinto al del año pasado (el documental *The Forgotten Woman*). ¿A qué se debe este cambio tan brusco?**

El propósito, en pocas palabras, era retratar una anomalía social. El tratamiento de *Cooking with Stella* atravesó una metamorfosis: pasó de ser una idea para un fotoensayo a un proyecto de documental, y de ahí a una película narrativa. Ni he re-

nunciado a las imágenes estáticas, ni he prescindido del documental como vehículo de comunicación: la forma escogida viene dictada invariablemente por el contenido de la historia.

**“Las personas de distintas culturas tienen más cosas en común de lo que creen”**

**>> Y después de probar en la ficción y en el documental, ¿en cuál se encuentra más cómodo?**

La verdad es que con ninguna de las dos. Me siento completamente desnudo y vulnerable independientemente de si he rodado, dirigido y montado un documental o, como en esta ocasión, soy el guionista y director de una película de ficción. Pero si me obligan a elegir, diría que estoy más cómodo en el género documental.

**>> En la película, la comida aparece como una metáfora de unión.**

A mi modo de ver, las personas de distintas culturas y estratos sociales tienen muchas más cosas en común de las que estamos dispuestos a admitir. Lo que me interesa no son las divergencias entre las culturas, sino los parecidos, unas veces más sutiles y otras menos, que hay entre ellas. Por cierto, que a mí comer me gusta bastante, aunque si me dejan suelto en una cocina lo más fácil es que cree un incidente importante.

**>> Gran parte del filme mantiene una mirada alegre y optimista sobre un país en el que mucha gente vive en situaciones difíciles. ¿Cómo maneja esa dualidad?**

En *Cooking with Stella* adopté la decisión deliberada de no subirme a ningún púlpito a predicar. Durante la realización de la película -y de un modo muy consciente- recurrí a ese enfoque ‘optimista y amigable’ al que alude la pregunta con el fin de hacer más accesibles -que no justificables- las contradicciones sociales que subyacen en un país de la complejidad de la India. Mi esperanza fue en todo momento que el espectador fuera capaz de sonreír y, apenas un segundo después, percibir intensamente lo aberrante de ciertas situaciones...

**COOKING WITH STELLA**

Calderón, día 28, 12.00 h. y 19.00 h.  
Roxy A, día 29, 9.30 h. y 22.30 h.



# THE GIRLFRIEND EXPERIENCE

**Steven Soderbergh participa por primera vez en Seminci con una película de bajo presupuesto, rodada en tan solo dos semanas y con Sasha Grey, reconocida estrella del porno, como actriz principal.**

Soderbergh sitúa la acción de *The Girlfriend Experience* en Nueva York, durante la campaña de las elecciones presidenciales de 2008. Allí, la joven Chelsea ejerce la prostitución de lujo con relativo éxito. Los hombres más ricos de la ciudad solicitan sus servicios, aunque muchos de ellos tan sólo buscan compartir sus miedos frente al devenir político-económico del país y la crisis que afecta a sus negocios. Esto lleva a Chelsea a replantearse ciertas cosas sobre su propia actividad profesional, poniendo en peligro su relación con Chris, su novio, un chico con ambiciones propias y sin prejuicios.

**Pese al asunto que maneja, Soderbergh huye del morbo**

El realizador huye de sensacionalismo y muestra los sentimientos, miedos y ambiciones de sus protagonistas. No habla de sexo, sino de unos individuos desamparados en busca de un momento

de comprensión íntima, sea ésta auténtica o no. El director de *Sexo mentiras y cintas de vídeo* centra su mirada en la experiencia de esa extraña que se convierte en la amiga ideal, en la mejor confidente.

Respecto a su estructura no lineal y fragmentaria de *The Girlfriend Experience*, Soderbergh explica que ha intentado reflejar cómo es la vida interior de la protagonista. “Cuando vamos caminando por la calle somos conscientes de ello, pero también sabemos de dónde partimos y hacia dónde vamos”, añade el director. “Nuestras mentes se mueven en esos tres planos, y dependiendo de qué está sucediendo delante de nosotros cambiamos el énfasis en cada uno de esos tres niveles”. De este modo, continúa diciendo, ha intentado recrear la sensación de cómo nuestras mentes están constantemente cambiando y filtrando nuestras experiencias, y cómo conectamos las cosas. Así, gracias al hecho de que estamos tratando de organizar este caos y convencernos de que hay cierto sentido narrativo aquí, no perdemos la razón.



## SODERBERGH AND GREY



Steven Soderbergh joins the Valladolid Festival for the first time with this low-budget film shot in only two weeks and starring famous porn star Sasha Grey in the lead role. The action is set in New York during the 2008 campaign for the presidential election. Young Chelsea works as a luxury prostitute with relative success. The wealthiest men in the city request her services, although many of them only seek to share their fears in the face of the direction that politics and finance are taking in the country and the crisis that is affecting their businesses. This leads Chelsea to rethink her own professional activity, which in turn endangers her relationship with her boyfriend Chris, an open-minded and ambitious young man. Soderbergh avoids sensationalism and shows us the feelings, fears and expectations of the story's protagonists. His subject is not sex, but rather the search by a number of despairing individuals for a moment of intimate understanding, whether true or feigned.

### THE GIRLFRIEND EXPERIENCE

Calderón, día 28, 16.30 h.  
Roxy A, día 29, 19.30 h.



entrevista a

# Christian Molina

CODIRECTOR DE:  
**ESTACIÓ DE L'OBLIT**

**C**hristian Molina, en compañía de su script habitual, Sandra Serna, ha dirigido esta historia sobre personajes perdidos de diferentes generaciones que viajan hasta la estación en la que se encuentran todos sus miedos. Un viejo marino al que su familia ha internado en un geriátrico; su nieta, confusa por su situación familiar, y un joven que realiza servicios sociales inician un trayecto que cambiará sus vidas.

**>> La película habla de estaciones metafóricas en las que cuesta bajarse, aunque haya que hacerlo. ¿De dónde surge este hilo?**

El argumento y los personajes son una suma de anécdotas familiares y de conocidos. Me interesaba acercarme a dos mundos generacionales que parecen muy lejanos pero tienen una cosa muy importante en común: los dos están solos. Sólo que los ancianos saben que lo están y los jóvenes no. Y me pareció interesante recurrir a la metáfora del viaje en tren, que es algo viejo y solitario, y de las estaciones que vas recorriendo. Hay muchas en las que quieres pararte para disfrutar, pero siempre hay una en la que vas almacenando todo lo que no te atreves a mi-

rar de frente, hasta que no tienes más remedio que hacerlo.

**>> Coincide en la dirección con Sandra Serna, a la que conoce muy bien. ¿Cómo ha sido la experiencia?**

Muy fácil. Ella es mi script de toda la vida y esta experiencia ha sido una oportunidad para agradecerle todo ese trabajo. En realidad, el método que hemos llevado ha sido muy parecido al que utilizamos habitualmente, aunque su implicación ha sido mucho mayor. Nos hemos complementado muy bien, los dos sabíamos perfectamente lo que queríamos contar.

**>> ¿Cómo llevaron a cabo la selección de los actores? ¿Había alguno imprescindible?**

A Nilo Mur lo quería en la película. Lo conocía de mi anterior largometraje (*Diario*

**“La vida está parada hasta que no te atreves a enfrentarte a ella ”**



*de una ninfómana*), y aunque hacía una aparición muy breve, sabía que en él había un gran actor y que era perfecto para el papel.

**>> La película está dividida en dos bloques, uno en el que abundan las secuencias largas, estáticas, y otro mucho más dinámico, cuando comienza el viaje de los protagonistas.**

Era algo que estaba en la planificación. Al revisar el guión, vimos que podía ser interesante narrar la película de esa manera, remarcando cómo la vida está parada hasta que no tienes el valor de enfrentarte a ella y comenzar a moverte. Algo parecido ocurre con las secuencias en las que aparece la familia reunida y que rodamos desde fuera, a través de la ventana, como si estuvieran en un teatro, donde se mantiene la mentira, la hipocresía y todas las convenciones sociales que no nos atrevemos a romper.

**ESTACIÓ DE L'OBLIT**

Zorrilla, día 28, 19.30 h. y día 30, 11.30 h.

**Sumo con acento israelí.  
Un grupo de amigos con  
algún problema de peso  
encuentran en la práctica  
de este deporte el remedio  
a las incómodas e  
improductivas dietas.**

**E**rez Tadmor y Sharon Maymon dirigen esta comedia sobre la autoaceptación en la que un grupo de amigos obesos de la ciudad israelí de Ramala, cansados de las restricciones dictatoriales del culto al cuerpo y demás zarandajas, atendiendo a los sabios consejos del maestro Kitano y bajo su liderazgo, crean un equipo de sumo, donde lo más importante es el enorme volumen de sus cuerpos. En *Sipur gadol*, Herzl, obsesionado desde niño por su obesidad, se inscribe en un taller de adelgazamiento en el que no le va demasiado bien, por lo que sufre los constantes avisos de su terapeuta. Debido a su gran masa corporal pierde su trabajo, pero pronto encontrará otro como lavaplatos en un restaurante japonés. Allí descubre el sumo, el tradicional deporte nipón, que requiere de aquellos que lo practican tener un cuerpo enorme. Harto de dietas, burlas y reprimendas, deja la terapia y, con la ayuda de su novia, convence a sus amigos para que hagan lo propio y se unan a él en su nuevo proyecto, la creación de un equipo o club de sumo. De esta forma, emprenden con la ayuda del gerente del local donde trabaja, antiguo entrenador de luchadores de sumo, una aventura que cambiara sus vidas para siempre.

Tadmor y Maymom dan forma a una dulce historia en la que, a través de la comicidad y partiendo de la premisa “quíete tal y como eres”, hablan de la auto



# Sipur gadol

## LOS SUFRIDOS PROTAGONISTAS ABOGAN POR EL ‘QUIÉRETE TAL Y COMO ERES’

aceptación y la determinación, apoyándose en una colección de simpáticos personajes interpretados por un grupo de actores de gran versatilidad que aprenden, no sin esfuerzo, que tanto en la vida como en el amor encontrar la felicidad depende de la atención que presten a lo que llevan en su interior y al poder de sus espíritus individuales.

### A MATTER OF SIZE

Erez Tamor and Sharon Maymom have directed this comedy about self-acceptance where a group of overweight friends in the Israeli city of Ramala decide to forget all about the dictatorship imposed by the cult of slenderness. Following the wise advice and leadership of master Kitano, they set up a sumo team where having a huge body becomes a priority. Tamor and Maymom tell us a sweet and moving story where they heavily rely on comedy and on the premise “Love Yourself the Way You Are”. The result is a tale about self-acceptance and self-determination enacted by a group of hilarious characters performed by highly versatile actors. The final lesson –learned after a lot of personal effort– is that both in life and in love the discovery of true happiness depends on how prepared we are to look inside ourselves and rely on the power of our individual spirits.



**SIPUR GADOL**

Zorrilla, día 28, 22.00 h.



entrevista a

# Juan Carrascal-Ynigo

CODIRECTOR DE:  
**15/03/09 LA ÚLTIMA  
OFENSIVA**

La compleja situación política y social de El Salvador vertebra la cinta de Juan Carrascal-Ynigo y José Luis Sanz.

## >> ¿Cómo surge el proyecto?

El proyecto surge de la certeza de estar asistiendo a un proceso histórico que nadie está documentando y de la mezcla de dos hambres: la mía por hacer cine y la de José Luis por hacer periodismo.

## >> ¿Qué elementos caracterizan al Gobierno de El Salvador?

Tras seis décadas de gobiernos militares o militaristas, los salvadoreños están aprendiendo desde hace 17 años a vivir en democracia, a gobernarse a sí mismos. El nuevo gobierno de El Salvador es inexperto, heterogéneo y hasta el momento proyecta cierta inseguridad, pero es una bocanada de oxígeno. Los 20 años de ARENA en el poder habían estancado el diálogo político y dañado a las instituciones democráticas, que están a medio construir. Más allá de sus logros o no en los próximos años, el nuevo gobierno está obligando a todo el país a replantear sus ideas y sus estrategias.

## >> ¿Ha sido muy complicado acceder a los entrevistados?

## “El Salvador siempre está en crisis”

Los años de trabajo en El Salvador de José Luis Sanz, codirector del documental, facilitaron mucho las cosas, aunque un par de ellos nos costaron unas cuantas llamadas y más de un correo electrónico. Varios de los participantes en la película no suelen conceder entrevistas.

## >> ¿Cómo está actualmente la situación en el país?

Como dice uno de nuestros protagonistas, El Salvador siempre está en crisis. En estos momentos es el país más violento del continente, con 16 asesinatos diarios en un

territorio de la extensión de Badajoz. Las pandillas juveniles o “maras” acorralan a la población y matan la esperanza de los jóvenes. Por otro lado, la pobreza, en América Latina, tiene rostros, nombres, apellidos, y El Salvador tiene el desafío de combatirla por primera vez en serio. Es un momento difícil. Mauricio Funes se enfrenta a un reto colosal.

**15/03/09. LA ÚLTIMA OFENSIVA**

Caja España (Fuente Dorada),  
día 28, 19.00 h. y día 29, 16.30 h.



“Watada es un verdadero combatiente por la paz”

entrevista a

# Nina Rosenblum



**CODIRECTORA DE:  
IN THE NAME OF  
DEMOCRACY: AMERICA'S  
CONSCIENCE, A SOLDIER'S  
SACRIFICE**

Solidaridad frente al abuso y verdad frente al poder establecido. La historia de Nina Rosenblum y Dennis Watlington describe la conducta “ejemplar” del teniente Ehren Watada, quien rechazó ir a la guerra de Iraq al considerarlo un “conflicto inconstitucional”.

**>> ¿Qué le llevó a contar la historia de Ehren Watada en su documental?**

Había que contar la historia del teniente Watada porque se trata de un verdadero combatiente por la paz. Él comprendió bien pronto que la administración Bush-Cheney había mentido al pueblo norteamericano y al mundo entero, y tuvo el valor de ponerse en pie y decir no a la violencia como única solución. Deploramos la trágica falta de respeto

por la vida humana y la instauración de la tortura por parte de los Estados Unidos y, en consecuencia, hemos hecho esta película en solidaridad con el valor que demostró el teniente al confrontar al poder con la verdad.

**>> ¿Ha ayudado el caso de este oficial a que otros también rechazaran ir a Iraq?**

La postura del teniente Watada sirvió para infundir fuerzas a muchos soldados y veteranos del ejército, no cabe duda de ello. Los grupos de veteranos contrarios a la guerra lo aclamaron como a un héroe. Su propia conducta fue un ejemplo para todos.

**>> ¿Qué opina el protagonista de la política de Bush cuando estaba a cargo de la presidencia y de su postura en la guerra de Iraq?**

En un primer momento el teniente Watada se alistó por motivos patrióticos. Mientras se documentaba sobre Iraq se convenció de que la guerra era inmoral e inconstitucional, y tuvo el valor de tomar postura. Aunque se exponía a un consejo de guerra y a la cárcel, obedeció a su conciencia y, asumiendo un gran riesgo personal, se enfrentó al complejo de la industria y el ejército. Estamos ante una auténtica historia de David contra Goliat.

**IN THE NAME OF DEMOCRACY...**

Roxy B, día 28 21.30 h. y día 29, 11.30 h.

## THE LAST TRUCK



Todo empezó en junio del año pasado cuando General Motors anunció el cierre de la gran planta de montaje que posee en Moraine, Ohio. Los realizadores de este documental, Julia Reichert y Steven Bogner, como la mayoría de los habitantes de dicho estado, no podían creer lo que estaban escuchando. La reacción inmediata de estos dos cineastas fue coger la cámara e implicarse en contra de un hecho que, pocos meses más tarde, conmocionó al país: 2.500 trabajadores más 200 directivos y, por extensión, otras tantas miles de personas, cuyos trabajos estaban relacionados con el negocio del automóvil, se quedaron sin empleo. Reichert y Bogner filmaron esta sorprendente película durante los meses previos al cierre de la fábrica, registrando una serie de momentos únicos, en los que algunos de aquellos trabajadores, además de reflexionar sobre el significado de los sucesos que acontecían en aquel momento crucial de sus vidas, nos hablan de sus compañeros, como si todos fueran parte de una gran familia, y de su trabajo, como algo más que una forma de ganarse la vida.

**THE LAST TRUCK: CLOSING OF A GM PLANT**

Roxy B, día 28 21.30 h. y día 29, 11.30 h.



**El trabajo de los cocineros que alimentan a los ejércitos de toda Europa es el insólito punto de partida del documental de Peter Kerekes. Un trabajo que puede parecer rutinario pero que tiene la capacidad de cambiar el rumbo de la Historia.**



# Cooking History

El director eslovaco Peter Kerekes, reconocido por su película *66 estaciones* como uno de los mejores documentalistas de Europa, concurra en la sección Tiempo de Historia con su último trabajo, *Cooking History*, una personal revisión de algunos de los conflictos bélicos que tuvieron lugar en la segunda mitad del siglo XX a través de la cocina. Concretamente lo hace a partir de once recetas que, además de satisfacer el hambre de los soldados, fortalecían sus espíritus y, como consecuencia, influían en el mejor rendimiento de la tropa en las, siempre, absurdas guerras.

Los protagonistas de este documental son los cocineros del ejército, que hablan de cómo estar bien o mal alimentado influye en las victorias o las derrotas de los ejércitos. Estos hombres acercan al espec-

tador a la cocina de campaña, un mundo en el que la preparación de los alimentos se convierte en una auténtica estrategia para la lucha. La cinta pone de relieve la gran importancia de estos chefs, que con sus comidas pueden afectar al humor y las acciones de los soldados. En la película varios de ellos hablan de su propia experiencia, abarcando desde la Segunda Guerra Mundial hasta la guerra de Chechenia. Hay hueco también para el conflicto argelino, la revolución húngara de 1956, la ocupación de Checoslovaquia de 1968 y la guerra de los Balcanes.

El documental fue concebido a partir de una conversación espontánea que el director mantuvo con su padre en la cocina de este último. Allí, hablaron sobre lo difícil que es cocinar para un gran número de per-

## **El documental viaja desde la II Guerra Mundial hasta el conflicto checheno**

sonas, concretamente para los soldados. De esta forma, según reconoce el cineasta eslovaco, empezaron a pensar acerca de cómo un cocinero puede afectar a una batalla a través de su cocina y cómo el desarrollo de la batalla puede cambiar la Historia.

### **COOKING HISTORY**

Caja España (Fuente Dorada),  
día 28, 16.30 h. y día 29, 19.00 h.



# Spanish Hollywood

**El trabajo de Ramón Colom y Pablo Bujosa recorre con precisión las andanzas de los españoles en la capital mundial del cine**

El prestigioso periodista Ramón Colom, actualmente presidente de Sagrera Audiovisual, y el realizador de televisión Pablo Bujosa, quien ha diseñado formatos para los principales operadores españoles desde el Departamento de Contenidos de esta productora, proponen al espectador una aventura apasionante: conocer todo respecto a los aspirantes españoles al éxito en un lugar como Hollywood, incluso el papel que han jugado en cada momento dentro de la industria del cine norteamericano. En dicho lugar siempre han premiado el ta-

lento; unas veces lo han encontrado en casa y otras lo han buscado en cualquier otra parte del mundo. De esta forma, profesionales de todos los países se han lanzado a probar suerte en la ciudad de Los Ángeles. *Spanish Hollywood* es un proyecto que explica con pelos y señales las andanzas de los españoles en la meca del séptimo arte. Por ella desfilan desde los pioneros del cine mudo, como los actores Antonio Moreno, que en 1912 era contratado para trabajar en la Biograph a las órdenes de David Wark Griffith, y Conchita Montenegro, la primera mujer española que

trionfó por aquellas tierras, hasta los últimos cineastas con más proyección en el mercado americano como Juan Carlos Fresnadillo y Nacho Vigalondo, sin olvidar nombres imprescindibles de nuestro cine, entre otros, Antonio Banderas, Fernando Trueba o José Luis Garci, quienes hablan de su experiencia, aportando unos testimonios tan entretenidos como reveladores.

**SPANISH HOLLYWOOD**

Roxy B, día 28, 16.00 h.

O Raio Verde- Medios Dixitais S.L.

PRESENTA:

# señora de

UNHA PELÍCULA DOCUMENTAL DIRIXIDA POR PATRICIA FERREIRA

DIRECCIÓN PATRICIA FERREIRA PRODUCCIÓN EXECUTIVA CARMEN I. RÁBADE  
 GUION MARÍA SAI GUEIRO, CARMEN I. RÁBADE, PATRICIA FERREIRA  
 DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA ANTÓN BUGALLO VECINO MÚSICA ARTURO KRESS  
 MONTAXE RITA ROMERO SON CRISTINA MORQUILLAS ENTREVISTAS GUADALUPE LLOVES

O Raio Verde  
Medios Dixitais S.L.

COMERCIALIZADO POR

CTVG

COMERCIALIZADO POR

XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DE CULTURA  
E TURISMO



29 de octubre  
11.00 horas

Salón de actos  
de Caja España

plaza de Fuente Dorada

30 de octubre  
19.00 horas

Cine Roxy B

calle María de Molina, 20

tve

Somos Cine



*Seminci*

# Spanish Cinema

Felipe Vega y Julio Llamazares

## Eloxio da distancia

### ELOXIO DA DISTANCIA

Casablanca 2, día 28, 22.30 h.  
Casablanca 1-3, día 29, 19.00 h.

Este documental nos acerca a la vida de los habitantes de la comarca lucense de A Fonsagrada, de las Terras do Burón, donde el tiempo parece que se ha detenido, lejos de la épica urbana, del bullicio, las prisas y la locura de aquello que llamamos civilización. Su estructura narrativa gira en torno a cuatro personajes relacionados, a su vez, con las estaciones del año, recreadas con una poderosa belleza plástica. La cámara, dirigida por las miradas del cineasta Felipe Vega (*Mujeres en el parque*) y el escritor Julio Llamazares (*La lluvia amarilla*), y siempre atenta a los menores matices, muestra los cambios de la naturaleza, pero también de los hombres, en una historia donde tiempo y espacio se conjugan para trazar un cuadro poético de un mundo en declive.



## Praise of the Distance

*A documentary about the daily existence of the people living in the rural area known as A Fonsagrada, in Galicia: a place where time seems to have stopped for ever, far away from the urban epic—the city's hustle and bustle and the madness of the so-called 'civilization'. The film's narrative framework rests on four characters who are in turn related to the year's four seasons, and these are captured with a powerful sense of expressive beauty. Attentive to the slightest detail, the camera follows the glances of filmmaker Felipe Vega (Women in the Park) and writer Julio Llamazares (The Yellow Rain) and renders the changes in nature as well as in people. This is a story where time and space intermingle in order to produce a poetic portrait of a decaying world.*

Santiago A. Zannou

## El truco del manco

### EL TRUCO DEL MANCO

Casablanca 2, día 28, 17.00 h.  
Casablanca 1-3, día 29, 22.00 h.

La película de Zannou narra la historia de Enrique Heredia, *el Cuajo*, un joven buscavidas afectado por una parálisis física que sobrevive de sus trapicheos en un suburbio de las afueras de la ciudad. Cuajo convence a su amigo Adolfo, un chico mulato que malvive con su padre alcohólico, para que le ayude a montar un estudio musical donde poder producir su música. El objetivo es hacer realidad el sueño de ambos: ganarse la vida haciendo lo que más les gusta. Naturalmente, conseguirlo no será fácil, más bien todo lo contrario. Los dos tendrán que superar dificultades de todo tipo en un entorno hostil y difícil en el que la violencia aparece por todas partes.



## The Cripple's Trick

*Zannou's film tells the story of Enrique Heredia, 'el Cuajo': a young and physically-disabled swindler who barely earns his living by carrying out his shady deals in the city's outskirts. Cuajo persuades his friend Adolfo—a mixed-race boy who leads a dreary existence with his alcoholic father—to help him set up a music studio. In this way both hope to achieve their common dream: to be able to earn their living by doing what they like best. Needless to say, the task will be anything but easy. Quite on the contrary: both friends will have to overcome all kinds of obstacles in a difficult and hostile environment of pervasive violence.*

Los restaurantes Ángela, Don Bacalao, Gabino y La Criolla  
presentan:

¡RIGUROSO  
ESTRENO  
EN VALLADOLID!



# CENAS de CINE

sinopsis:

Durante 9 noches (del 23 al 31 de octubre) cuatro prestigiosos establecimientos preparan sus exclusivos Menús Especiales, para que los comensales disfruten de unas auténticas "cenas de cine".



dirigidas por:



Doctor Cazalla, 1  
T. 983 350 623



Plaza Santa Brígida, 5  
T. 983 343 937



Angustias, 3  
T. 983 140 190



Calixto Fdez. de la Torre, 2  
T. 983 373 822

## Enrique Villalonga, director de *Erwin Bechtold, retrat d'un artista*

El trabajo del artista Erwin Bechtold, alemán instalado en Ibiza desde hace décadas, ocupa el interés de Enrique Villalonga en el documental que ha presentado en el curso del ciclo especial 'Arte y cine'.

### >> ¿Cómo surgió este proyecto basado en el trabajo de Bechtold?

El proyecto nació en el año 2007 fruto de la iniciativa privada, ni el propio pintor ni ninguna institución lo promovió. Era un trabajo que queríamos realizar para acercarnos a una figura del arte, de la pintura, del diseño gráfico y del interiorismo, relevante no sólo en Ibiza, sino en un plano nacional e internacional.

### >> Para el gran público Bechtold no es una figura reconocida. ¿A qué se debe esto?

Porque nunca ha seguido las modas, se ha mantenido siempre fiel a su propia visión del arte y no ha pretendido seguir lo que en un determinado momento

estaba de actualidad. Además, con el agravante de que vive en Ibiza, lejos de los grandes focos. Es un artista que jamás ha hecho concesiones.

### >> ¿Cuál ha sido la reacción del artista al ver el documental?

Al terminar de ver la película guardó un largo silencio. Le pregunté qué le parecía y dijo una sola palabra: "perfecto". Tenía miedo durante la preparación del documental sobre cuál sería su opinión; es un trabajo sobre él, sobre su trabajo, y es muy estricto. Pero su reacción me tranquilizó.

### >> ¿Ha sido complicado completar el documental? ¿Piensan en sus posibilidades de distribución?

Es el primer trabajo de la productora, y estamos a la espera de la evolución. Trabajamos con Ana María Aparicio, que tiene experiencia en distribución, pero aún no sabemos cómo irá. La plataforma que nos ofrece la Seminci supone una gran ayuda que no habríamos imaginado. Sobre la



**“Bechtold no ha seguido las modas, nunca ha hecho concesiones a su estilo”**

**“Hace cinco o diez años, este trabajo habría sido imposible”**

dificultad del rodaje, la revolución digital que vivimos nos ha facilitado mucho la tarea. Hace diez, incluso cinco años, este documental habría sido imposible.

## Le Hérisson cuaja entre el público

### La cinta de Achache encabeza la votación de los espectadores

La película francesa *Le Hérisson* encabeza, por el momento, la clasificación del Premio del Público en la Sección Oficial. Con una nota media de 4,205, el largometraje dirigido por Mona Achache supera en la lista a la argentina *Paco*, que se queda con un 4,057, y al último trabajo de Theo Angelopoulos, *I skoni tou chronou*. Esta última acumula una nota de 2,809.

En lo que se refiere a la sección de Punto de Encuentro, es la francesa *La Journée de la jupe*, del realizador Jean-Paul Lilienfeld, la que se ha situado en cabeza de la votación del público. La película protagonizada por Isabelle Adjani ha obtenido una puntuación de 4,115.

## El público opina sobre DIRTY MIND



**YOLANDA PÉREZ**

Es estupenda. La fotografía y la banda sonora me han gustado mucho. Por ahora, es lo más divertido que he visto.



**DIEGO ALARCOS**

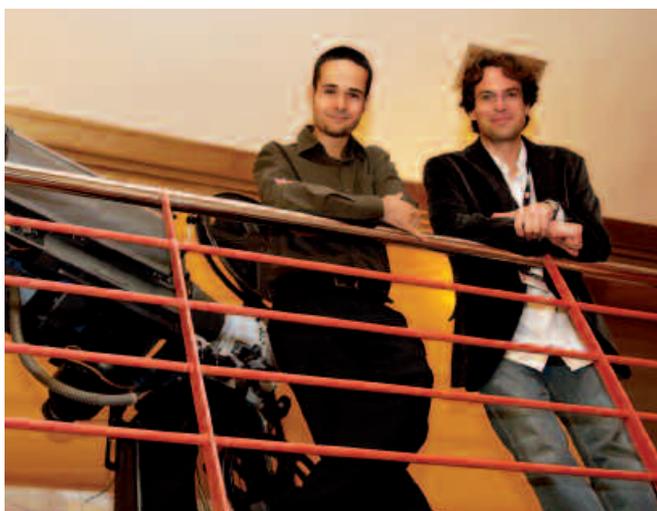
Me ha gustado, he salido muy a gusto del cine. Me parece una película divertida e interesante.



**CRISTINA ÍNIGO**

Es una película divertida, aunque al final se me ha hecho un poco larga, a pesar de que arranca con fuerza.

# Seminci en imágenes



**VETERANOS Y NOVATOS** El realizado húngaro János Edelényi ha mostrado en Seminci su largometraje *Prima primavera*. A su lado, la última hornada de la ECAM con su director, Fernando Méndez Leite. Más directores jóvenes en el festival: Mehemt Bahadir Er y Maryna Gorbach, Pieter van Hees, y Sergio García de Leániz y Vicente Pérez. Abajo, periodistas en la sala de prensa.



si te gusta viajar,  
dominas la red y eres lector apasionado,  
si eres atento, profesional, culto y caballero,  
amante, libre y cariñoso...



en los bares y  
restaurantes de  
Valladolid  
te harás  
HEDONISTA...  
*para siempre*

En Valladolid encuentras una extraordinaria gastronomía  
y los grandes vinos de nuestras cinco Denominaciones de Origen



en tu corazón...  
alladolid



Ayuntamiento de Valladolid

SOCIEDAD MISTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID S.L.



# La ciudad se llena de buen cine.



## SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



*Seminci*

Un año más, el buen cine vuelve a Valladolid con el apoyo de Caja España. Así ha sido durante más de 50 años. Un año más, el cine inundará nuestros cafés y nuestras conversaciones. Nuestras calles y plazas. Un año más, la magia del cine se instalará en nuestras vidas y se podrá vivir en cada rincón de la ciudad. Un año más, la Semana Internacional de Cine transformará Valladolid en la meca del buen cine, el cine de autor. Y un año más, gracias a Caja España, todos lo viviremos.

[www.cajaespana.es](http://www.cajaespana.es)

**Caja España**



TU OBRA SOCIAL |